

Intervija ar restorāna „Monhe Negro” īpašnieku Hosē Havjeru Mansuru-Garsiju

Intervijas atstāsts

Hosē stāsta par to, kad un kāpēc ieradies Latvijā. Tas bijis 1992. gada 17. augustā. Pirmā dzīves vieta ir bijusi Ķeipene.

Kad Hosē tiek jautāts, kāpēc viņš mācās latviešu valodu, restorāna īpašnieks atbild, ka, dzīvojot Latvijā, jārunā latviski. Hosē arī atceras, kā vedis savus bērnus uz skolu 1. septembrī un pats klasē kopā ar bērniem arī mācījies runāt.

Interesants ir fakts, ka mājās viņa ģimene runā spāniski.

Hosē stāsta par to, kā, viņaprāt, atšķiras latvieši no meksikāņiem. Latvieši ir nopietnāki, drūmāki. Šo atšķirību smaidīgais meksikānis pamato ar dažādajiem klimatiskajiem apstākļiem Latvijā un Meksikā. Hosē doma – grūti ir smaidīt, kad septiņus mēnešus gadā ir maz saules.

Intervētājs jautā Hosē Havjeram par viņa restorānu Rīgā. Havjers atbild, ka viņam patīk darbs virtuvē, kaut gan tas ir neparasti, jo Meksikā mazi puikas parasti nedarbojas virtuvē. Gatavot ēst mācās sievietes.

Hosē Havjers uzskata, ka latviešu bērni ir nopietnāki nekā viņu vienaudži – meksikāņu bērni. Viņš uzsver latviešu pusaudžu intelektuālo potenciālu.

Ieteikumi skolotājam

Uzdevumi pirms intervijas klausīšanās

- Saruna par to, kad, kāpēc un kā katrs no valodas apguvējiem ir ieradies Latvijā.
- Īss stāstījums un saruna par Hosē Havjeru Mansuru-Garsiju un intervētāju Džordžu Stīlu.
- Īss stāstījums un saruna par citiem cilvēkiem, kuri ieradušies Latvijā un dzīvo pašlaik šeit.
- Vārdu krājuma paplašināšana, vārdnīcas sagatavošana. (Vārdnīcā jāietver vārdi tādā formā, kādā tie ir minēti sarunā, jo kursantam jāsaprot dzirdētais. Protams, vārdi var būt arī pamatformā. Tomēr galvenais nav valodas sistēma, bet gan konkrētais mērķis – sagatavot dialoga uztveršanai.)

Piemērs. Darba lapa

Tulko vārdus! Ja nepieciešams, izmanto vārdnīcu vai skolotāja palīdzību!

trimda –	ēdiens –	runāt –
saknes –	klimatiskie apstākļi –	mācos –
būtība –	pistoles –	man patīk –
mājas –	kaķenes –	ārpusē –
ciemats –	saprotu –	drūms –
restorāns –		

Uzdevumi intervijas klausīšanās laikā

Interviju var klausīties pa daļām un pēc tam pārrunāt, ko katrs ir sapratis. Interviju var klausīties visi kopā, bet katram ir savs uzdevums. Interviju klausās:

- katrs savu daļu, pēc tam kopā pārrunā, ko katrs ir sapratis;
- visi kopā, pēc noklausīšanās katrs veic individuālu uzdevumu.

Uzdevumi

- Saklausīt un pierakstīt jautājumus, uz kuriem atbild Hosē Havjers.
- Saklausīt un pierakstīt noteiktu skaitu darbības vārdu.
- Saklausīt un pierakstīt meksikāņu un latviešu bērnu/pusaudžu atšķirības, kuras min Hosē Havjers.
- Saklausīt noteiktus vārdus/teikumus intervijā.

Piemērs. Darba lapa

Nosvītro vārdus, kurus dzirdi intervijā!

senjors, labdien, atlidoju, okupācija, trimda, sen, mācos, saprast, drūmāks, maizi, tante, smeijies

Uzdevumi pēc intervijas klausīšanās

- Īss intervijas pārstāsts.
- Iepriekš sagatavota intervijas pārstāsta lasīšana.
- Konkrētas intervijas (izlemj skolotājs kopā ar valodas apguvējiem) jautājumu sagatavošana.

Vārdnīca

Latviski	Angliski	Krieviski
Īpašnieks	Owner	Владелец
Bērni un ģimene	Children and family	Дети и семья
Okupācija	Occupation	Оккупация
Trimda	Exile	Ссылка
No grāmatas	From a book	Из книги
Būtība	Essence, point of the matter	Сущность, суть
Ēdiens	Food	Пища, еда
Otra puse	The other half	Вторая половина
Pistole	A pistol	Пистолет
Kaķene (rotallieta)	Catapult (a toy)	Рогатка (игрушка)
Spēlēt futbolu	To play football	Играть в футбол
Ņirgāties	To jeer at somebody	Издеваться, глумиться, ехидничать